

<<英汉互译实践与技巧>>

图书基本信息

书名：<<英汉互译实践与技巧>>

13位ISBN编号：9787302146728

10位ISBN编号：7302146721

出版时间：2007-6

出版时间：清华大学

作者：许建平

页数：356

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英汉互译实践与技巧>>

### 内容概要

本书是为非英语专业的大学生及研究生编写的英汉互译教程。其主要内容包括：翻译基本知识与原则；常用翻译方法与技巧；实用英汉互译训练和指导；以及各类文体英汉互译独立练习。

所有练习均附有参考译文，便于自学。

本书亦可供有志于提高翻译技能并具有中等以上英语水平的自学者使用。

## <<英汉互译实践与技巧>>

### 作者简介

许建平（1954—），英语硕士。

长期从事研究生英语教学和翻译研究，先后执教于重庆大学外语系、东南大学外语系，1996年调入清华大学外语系。

主要研究方向为英汉翻译教学、翻译理论与实践、翻译批评、语言文化。

开设有英汉互译实践与技巧、高级翻译、翻译理论与实践、翻译鉴赏与批评等课程。

在《中国翻译》、《外国语》、《中国科技翻译》、《清华大学学报》、《清华大学教育研究》、《外语教学》、《四川外语学院学报》、《西安外语学院学报》、《中国英语教学》、《大学外语教学研究》等刊物发表有关翻译论文60余篇。

著作有《英汉互译实践与技巧》、《文献阅读与翻译》、《研究生英语实用翻译教程》、《当代研究生英语读写教程》、《新编英语阅读理解与翻译》、《新视野大学英语》读写教程、《大学英语实用翻译》等。

许建平现为清华大学外语系教授，硕士生导师，《大学外语教学研究》常务副主编。

## <<英汉互译实践与技巧>>

### 书籍目录

Unit1 绪论：翻译与翻译技巧单元要点概述实用翻译训练 . 翻译的重要作用 . 翻译的性质和范围 . 翻译的原则标准 . 直译与音译 . 翻译技巧种种思考与练习Unit2 遣词用字单元要点概述实用翻译训练 . 英汉词字层次上的对等关系1.词字对等2.多词同义3.一词多义4.词义交织5.无相应对等词语 . 英语词义辨析法1.根据构词法确定词义2.根据指代关系确定词义3.根据上下词或词的搭配确定词义4.根据不同学科或专业门类确定词义 . 英语词语翻译技巧1.推演法2.移植法3.引申法4.替代法5.释义法6.合并法7.音译法8.图形 . 汉译英的选词用字思考与练习Unit3 转换单元要点概述实用翻译训练 . 英译汉的词类转换1.转换成功词2.转换成名词3.转换成形容词4.转换成副词5.句子成分的转换.....Unit4 增词法Unit5 省略法Unit6 结构调整Unit7 肯定与否定Unit8 被动语态Unit9 名词性从句Unit10 定语从句Unit11 状态从句Unit12 长句的翻译Unit13 科技英语的翻译Unit14 文献的翻译Unit15 出国留学申请翻译Unit16 通过比较研究培养翻译综合能力Appendix A 英汉互译独立作业练习Appendix B 实用翻译训练及练习参考答案Appendix C Work英汉互译独立作业练习参考译文参考书目

<<英汉互译实践与技巧>>

编辑推荐

《英汉互译实践与技巧》(第3版)亦可供有志于提高翻译技能并具有中等以上英语水平的自学者使用。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>